

# 피부 암

## Skin Cancer

Skin cancer is the most common type of cancer in the United States. It is normal for your body to replace old cells with new ones. Sometimes skin cells keep dividing when new cells are not needed and skin cancer occurs.

### Risk Factors

Anyone, including people with dark skin, hair and eyes, can develop skin cancer, not just those at higher risk. You are at higher risk if you have:

- Spent a lot of time in the sun
- Family members with skin cancer
- Certain types or a large number of moles
- Skin that burns or freckles in the sun
- Light-colored skin, hair and eyes

### Prevention

- Avoid being in the sun from 10 AM to 4 PM.
- Wear clothing such as a hat, long sleeves and pants to block the sun's rays.
- Use a sunscreen with a sun protection factor (SPF) of 15 or higher year round when you are going outside. Reapply as directed on the bottle.
- Learn to know what skin cancer looks like.
- Check your skin monthly. Report any changes to your doctor.

피부 암은 미국에서 가장 흔한 암종류입니다. 우리 몸 안에 오래된 세포가 새 세포로 바뀌는 것은 정상입니다. 경우에 따라서, 새 세포가 아직 필요하지 않은데도 피부 세포들이 분열하면 피부 암이 생깁니다.

### 위험 요소

피부 암은 걸릴 위험이 높은 사람들 뿐 아니라 짙은 색의 피부나 머리카락 또는 눈을 가진 사람들을 포함하여 누구나 걸릴 수 있습니다. 아래에 해당하는 경우 걸릴 위험이 더 높습니다:

- 햇빛에 많이 노출되는 사람
- 가족들 중에 피부암 환자가 있는 사람
- 특수한 종류의 사마귀 또는 사마귀가 많이 난 사람
- 햇빛에 타거나 주근깨가 많은 피부
- 옅은 색의 피부나, 머리카락 또는 눈

### 예방

- 오전 10시부터 오후 4시 사이에 햇빛에 노출되는 것을 피한다.
- 햇빛에 노출될 때는 모자나 긴소매 셔츠 또는 바지를 입는다.
- 일년 내내 낮에 외출할 때는 SPF 15 이상의 자외선 차단제를 일년내내 바른다. 병에 적힌 지침에 따라 여러 번 반복해서 바른다.
- 피부 암에 걸리면 피부가 어떻게 변하는지 알아둔다.
- 매 월 피부를 잘 살펴본다. 피부에 변화가 있으면 의사와 상담한다.

- If you are at risk, see a doctor who specializes in the skin called a dermatologist each year for a skin exam.

## There are 3 major types of skin cancer:

### Basal Cell Carcinoma (BCC):

This is the most common. This cancer grows in the basal cells in the lowest layer of the skin. This type grows slowly and rarely spreads to other parts of the body, but early treatment is needed. This type appears on skin exposed to the sun such as the face, ears, scalp and upper body. Look for:

- Shiny or pearly bumps or growths
- A sore that heals and then re-opens
- A pink, slightly raised growth
- Red, irritated patches of skin
- A waxy scar

### Squamous Cell Carcinoma (SCC):

This cancer grows in the squamous cells in the upper layer of the skin. This type can be found anywhere including the inside of the mouth and the genital area. Get early treatment to prevent the spread of this cancer. Look for a crusty or scaly patch of skin often with a red base.

### Melanoma:

This type begins in the skin cells that give skin its color. Melanoma can spread quickly to other tissues and organs. The cure rate is high with early treatment.

Look for changes in moles or new moles where:

- One half of the mole does not match the other half.

- 위험 요소가 높은 사람은 매년 피부과 전문의를 찾아가 검사를 받는다.

## 크게 3 가지 종류의 피부암:

### 기저세포암 (BCC):

가장 흔한 종류입니다. 피부의 가장 낮은 층인 기저 세포에 암이 자랍니다. 이런 종류의 암은 진행이 늦고 몸에 다른 부분으로 퍼지는 경우가 드물지만 조기 치료를 해야 합니다. 이런 종류는 얼굴이나 귀, 두피, 상체 등 햇빛에 노출되는 피부에 생깁니다. 증상으로는,

- 번들거리는 또는 진주같은 종기
- 상처가 아물더니 다시 생긴다
- 핑크색의 약간 올라온 피부
- 붉은 염증이 있는 피부
- 매끈한 흉터

### 편평 상피 세포암 (SCC):

피부의 상층 즉 편평 세포에 암이 자랍니다. 이런 종류의 피부암은 입 안과 성기 부분을 포함하여 몸 전체에서 발견됩니다. 퍼지는 것을 예방하기 위하여 조기 치료를 받아야 합니다. 주로 붉은 바탕에 딱딱하거나 비늘이 덮인 피부가 있는가 관찰하십시오.

### 흑색종:

이런 종류는 피부 세포에서 시작하며 감염된 피부는 검정색으로 변합니다. 흑색종은 다른 조직이나 장기로 급속도로 퍼집니다. 조기 치료를 하면 치유될 확률이 높습니다.

사마귀의 변화와 새로 생기는 사마귀를 잘 살펴보십시오.

- 사마귀의 반쪽이 다른 반쪽과 일치하지 않는다.

- The edges of the mole are uneven or ragged.
- The color is uneven with more than one shade or color present.
- The size is larger than a pencil eraser or there is any change in size.
- There are changes in the way it feels. It may itch, feel dry, lumpy, swollen or tender.
- 사마귀 끝 주위가 불규칙하거나 울퉁불퉁하다.
- 색깔이 고르지 않고 어떤 곳은 색깔이 더 진하거나 색깔이 다른 부분과 다르다.
- 연필 고무보다 크거나 그 크기가 변한다.
- 그 느낌에 변화가 있다. 가렵거나, 건조한 것같이 느끼거나, 울퉁불퉁하거나, 부었거나 또는 만지면 따끔거린다.

## Your care

Treatment involves removing the tissue suspected of being skin cancer from the skin. This is done in the doctor's office or in the hospital. The tissue is sent to a lab to check for cancer cells. This is called a biopsy. Often, no further treatment is needed. Skin cancer may also be treated with radiation therapy and chemotherapy.

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

## 관리 방법

치료 방법으로는 피부 암이라고 의심되는 조직을 제거하는 것입니다. 이 제거 시술은 병원에서 합니다. 떼어낸 조직은 암세포인지 임상실험실에서 확인합니다. 이 검사를 조직 검사라고 합니다. 그 이상의 치료가 불필요한 경우가 많습니다. 피부암은 또한 방사선이나 화학요법으로도 치료할 수 있습니다.

**궁금한 점이나 염려되는 점이 있으면 의사나 간호사와 상담하십시오.**